[D. D. / 42]
1,000-10-8-96.

Pension (1897) Department.

ORDINARY MS.

G.O., No. 495

DATED 5-7-97.

[Despatch Abstract.]

Granting an invalid pension of Rs 29-11-8 p.m. to Mr. A. J. Peters, late 1st grade Examiner, Govt. Press, Madras.

BACK PAPERS.

G.O.	No	Department.	Date.	G.O.	No	Department.	Date.

FURTHER PAPERS.

G.O.	No.	Department.	Date.	G.O.	No.	Department.	Date.

No. 1918. 1990 Pension C. No 491 113

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE 6 MAY 97 MADRAS

APPLICATION FOR PENSION ~~OR GRATUITY~~.

1. Name of Applicant. Anthony Jeremiah Peters.
2. Father's name. Charles Peters.
3. Race, Sect and Caste. Eurasian
4. Residence showing Village and Pergunnah. North Black Town, Madras
5. Present or last employment, including name of establishment. 1st Grade Examiner, Govt Press, Madras.
6. Date of beginning of service. 2d November 1866
7. Date of ending of service. 5th April 1897

	Y.	M.	D.
8. Length of service, including interruptions	30	5	4
of which superior	25	9	26
~~inferior~~			
non-qualifying and interruptions	4	7	8

9. Class of pension or gratuity applied for, and cause of application. Invalid on production of Medical Certificate.
10. [Average] emoluments or pay. Rs 59-2-0
11. Proposed pension. Rs 29-9-0
12. ~~Proposed gratuity~~.
13. Date from which pension is to commence. 6th April 1897
14. Place of payment. Madras
15. Date of Applicant's birth by Christian era. 20th March 1837 (13 / 62)
16. Hieght. 5 ft 3½ in
17. Marks. A pox mark on the left side of the forehead and tattooed "C.R" on the right hand, and "E" on the left hand below the elbow in English Characters; a mole on the knuckle of the 4th finger of right hand.
18. Date. 4th May 1897.

If the application is for a compensation, pension or gratuity, the nature of the change of establishment which has given rise to the claim should be fully stated.

† (If not known exactly, must be stated on the best information or estimate.)

R. Hill

Supt., Govt. Press.

SIGNATURE OF HEAD OF OFFICE.

(1) 71872
(4) Piece

HISTORY OF THE SERVICE (SHOWING INTERRUPTION) OF A. J. Peters.

Establishment.	Appointment.	Pay. RS.	Acting allowance. RS.	Date of beginning	Date of ending.	Period reckoned as service. Y.	M.	D.	Period not reckoned as service. Y.	M.	D.	Remarks.	How verified.	Remarks by the Audit Officer.
Govt. Press Madras	Reading Boy	7		2 Novr 66	14 Novr 67			.	1	–	13	Non qualifying being under age service	Verified from the acquittance rolls on record.	Service from 2. 11. 1866 to 13. 7. 1870 does not count having been rendered in appointment in Inferior grade & service rendered which amounts to less than 5 years and no separate gratuity is admissible for it under Article 438 Civil Service Regulations. Service from 14. 7. 1870 to 19. 3. 1871 does not count having been rendered whilst the applicant was below 20 years of age. Service from 20. 3. 1871 to 5. 4. 1897 – Verified from the records of the office of the Superintendent, Government Press, Madras, and the verification confirmed by reference partly to the pay bills and partly to the Annual Returns on record in this office.
	Do	8		15 Novr 67	31 Decr "				–	1	16			
	Do	10		1 Jany 68	13 July 70				2	6	13			
	5th Class Compositor	12		14 July 70	19 Mar 71				–	8	6			
				20 Mar 71	31 May 72	1	2	11	4	4	18			
	5th Class Compositor	15		1 June 72	30 Novr 74	2	5	18	–	–	12	L w Pay. 4 days in July 72, 3 " Decr 73, 3 " Sepr 74, 1 – Decr, 1 – Novr		
				1 Decr 74	10 Mar 75	–	2	10						
RH	Piece Work Compositor ~~Form Proof Reader~~	see list of wages accompanying		11 Mar 75	28 Feb 78	2	11	20						
	4th Class Compositor	20		1 Mar 78	19 Mar "	–	–	19						
	Total period of Superior Service	..		..	..									
				20 Mar 78					–	–	1	Lw Pay		
				21 "	7 Octr .	–	6	17						
				8 Octr .					–	–	1	Do		
				9 "	13 "	–	–	5						
				14 "	15 "				–	–	2	Do		
				16 "	6 Jany 79	–	2	21						
	2d Gr. Foreman Acting	20	8	7 Jany 79	28 Feb "	"	1	24				only half pay of the acting appt was available, the permanent incumbent having been on sick leave.		
	4th Class Compositor	20		1 Mar "	5 June "	"	3	5						
RH	Piece Work Compositor ~~Form Proof Reader~~	see list of wages		6 June –	19 Sepr 79	"	3	14						
	4 Class Compositor	20		20 Sepr ..	7 Jany 80	–	3	18						
	2d Gr Foreman Acting	20	8	8 Jany 80	26 "	"	–	19				– Do –		
	4 Class Compositor	20		27 "	26 July "	"	6	–						
	2 Gr Foreman Acting	40		27 July 80	8 Augt "	–	–	12				Full pay of the acting appt. was available, the permt incumbent having been absent on leave without pay		
	4 Class Compositor	20		9 Augt 80	9 Jany 81	"	5	1						
	2 Grade Foreman acting	20	4½	10 Jany 81	20 Mar "	"	2	11				only half pay of the acting appt. was available, the permt. incumbent having been on sick leave.		
	4 Class Compositor	20		21 Mar –	23 June "	–	3	3						
				24 June .	21 Augt .	–	1	28				P. Leave		
				22 Augt .	20 Sepr "	–	–	29						
	2 Gr. Foreman Acting	20	4½	21 Sepr	28 "	–	–	8				– Do –		
	4 Class Compositor	20		29 "	6 Novr "	–	1	8						
				7 Novr	9 "				–	–	3	S. Leave		

20.3.71
5.4.97
25-1-5
26-0-16

			10 Nov 81	30 Nov 81	.	.	21				
2 Gr Foreman Subprotem	40 x		1 Dec	30 June 82	.	7	.				
— do —	40 †		1 July 82	30 Nov "	.	5	.				
— do — Permanent	40 ‡		1 Dec "	15 May 83	.	5	15				
2d Gr. Foreman Permanent	40		16 May 83	1 June 86	3	.	16				
			2 June 86	30 Augt –	.	2	29				S. Leave
			1 Sept –	12 June 87	.	9	12				
			13 June 87	17 "				.	.	5	S. Leave
			18 "	18 July	.	1	1				
			19 July –	29 "				.	.	11	do
			30 "	16 Sept 88	1	1	17				
			17 Sept 88	16 Oct –	.	1	.				S. Leave
			17 Oct –	30 Nov –	.	1	14				
Exam. 2d Gr	45		1 Dec "	6 Sept 89	.	9	6				
do	50		7 Sept 89	8 June 90	.	9	2				
			9 June 90	8 July –	.	1	.				do
			9 July –	24 Sept 91	1	2	16				
			25 Sept 91	23 Oct "	.	.	29				do
			24 Oct "	14 Mar 92	.	4	21				
			15 Mar 92	26 "				.	.	12	S. Leave
			27 "	2 Nov "	.	7	6				
— do — acting	50	5	3 Nov "	31 Jany 93	.	2	28				{ only half pay of the acting appt. was available, the permt. incumbent having been on Sick Leave
— do — Subprotem	55		1 Feby 93	31 Augt –	.	7	.				Full pay of the acting appt. was available the permt. incumbent having been on L. w/Pay.
Exam. 2d Gr Per...	55		1 Sept 93	31 Oct "	.	2	.				
— do — 1st Gr Subprotem	55	5	1 Nov "	28 Feb 94	.	4	.				— do —
Exam. 1st Gr Permanent	60		1 Mar 94	12 Augt "	.	5	12				
			13 Augt –	25 "	.	.	13				S. Leave
			26 "	28 Feby 95	.	6	5				
— do — acting	60	5	1 Mar 95	31 May –	.	3	.				only half pay of the acting appt was available, the permanent incumbent having been on S. Leave.
— do — Permanent	65		1 June –	2 Feby 96	.	8	2				
			3 Feby 96	21 Mar –	.	1	19				S. Leave
			22 Mar "	22 Oct –	.	7	1				
			23 Oct –	30 Nov –	.	1	8				do
			1 Dec –	13 Dec –	.	.	13				
			14 "	18 –				.	.	5	S. Leave (Granted under Note 1 Art 891 of the C.S. Regulations)
			19 "	7 Mar 97	.	2	19				
			8 Mar 97	5 April –				.	.	28	S. Leave
					25	9	26	~~0~~ 4	~~2~~ 2	~~20~~ 8	

X drew Rs 30 only
† " 35 "
‡ " 35 "

Note – Applicant's name does not appear in the Annual returns for 1876 & 1877 as he was borne on piece Establishment.
In the Annual returns for April 1882 & 1883, Rs 40 is shown as the applicant's maximum pay, not because his appointment was graded, but because he was allowed only a portion of it, (the remainder being credited to Govt.) till such time that he proved fit for the work.

4 – 7 – 8
4 – 9 – 18
0 – 2 – 20
25 – 5 – 06
26 – 0 – 16

20 – 3 – 71
5 – 4 – 97
35 – 3 – 5
0 – 7 – 9
[illegible]

28 / 2 / 141 / 1 – 12 / 1 / 12 – 14 / 310

10 Nov 81 30 Nov 81 21

REMARKS BY HEAD OF OFFICE.

1. As to character and past conduct of Applicant. Good
2. Explanation of any suspension or degradation. Nil
3. Regarding any gratuity or pension already received by Applicant. (*See* Chapter XXI.) –
4. Explanation under Article 469 so far as the Head of the Office can give it. –
5. Any other remarks. –
6. Specific opinion of Head of Office whether the service claimed is established and should be admitted or not [*See* Article 991.] The service claimed is established and should be admitted

R. Hill
Superintendent.
SIGNATURE.

GOVERNMENT OF MADRAS. 16 JUN. 1897 PENSION DEPARTMENT.

CERTIFICATE AND REPORT OF THE AUDIT OFFICER (1).

CERTIFIED that ~~(subject to the remarks below recorded)~~ qualifying service in ~~inferior or~~ superior grades has been duly proved for 25 years 9 months 26 days; and that an invalid ~~a~~ (pension ~~or gratuity~~) not exceeding Rs. 29. 11. 8 per mensem equal to 20/60 average emoluments, is admissible under Articles 485 and 518(b) of the Civil Service Regulations. The calculations have been duly verified. The (pension or gratuity) is chargeable to (here specify whether to General Revenues, or to what Fund).

2. On the 1st page of the application the Superintendent Government Press has given Rs 29. 9. 0 as the amount of proposed pension, while the amount admissible to the applicant under the rules is Rs 29. 11. 8 per mensem. The difference is due to the exclusion by the Superintendent from the calculation of average emoluments of the acting allowance drawn by the applicant from 1 November '93 to 28 February '94 as Sub protem 1 Grade Examiner. The vacancy which gave rise to the acting appointment having been caused by the absence of the permanent incumbent on leave without allowances the acting allowance drawn by the applicant has been included in the calculation of his average emoluments agreeably to Article 530(c) of the Civil Service Regulations.
3. In accordance with Rule 3 under Article 994(b) the attention of Government is respectfully solicited to Article 514 of the Regulations.

Fort St George
Accountant General's Office
10 June '97

To The Under Secretary to Government
Pension Department

AWJ
103

J. Marin
Offg Accountant General ~~Audit Officer.~~

DRP 16.6.97

(1) In the case of Civil Engineers and Telegraph Officers who are eligible for the additional pensions authorized in Article 714, the following addition should be made to the usual form of Certificate:—
He has served for three years as (Chief Engineer, Superintending Engineer, &c., as the case may be) and is eligible for a special additional pension of Rs. $\frac{1,000}{2,000}$ if he is considered to have rendered "approved service" under Article 714 of the Civil Service Regulations.

6

Application for Pension or Gratuity.—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Cns. 495/97

495/97

Calculation of Average Emoluments

From	6. 4. 92	to	31. 1. 93.	@	50	=	491 - 10 . 8
	1. 2. 93	"	31. 10. 93	"	55	"	495 . .
	1. 11. 93	"	31. 5. 95	"	60	"	1140 . .
	1. 6. 95	"	5. 4. 97	"	65	"	1440. 13. 4

10) 3567. 8 -

6) 356. 12 .

2) 59 - 7. 4

29. 11. 8.

Application for Pension or Gratuity—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Cir. 491/97

496/97

Cor.—5,000—4-6-96.

Memo of Calculation

Mr. A. J. Peters's emoluments from

			m. d.	R. a. p.
6 April 92 to 30 Apl 92	at Rs. 50	for	0–25	41–10–8
1 May 92 to 31 Jany 93	50	"	9–0	450–0–0
1 Feb 93 to 28 Feb 94	55	"	13–0	715–0–0
1 Mar 94 to 31 May 95	60	"	15–0	900–0–0
1 June 95 to 31 Mar 97	65	"	22–0	1,430–0–0
1 Apl 97 to 5 Apl 97	65	"	0–5	10–13–4
			60–0	12) 3547–8–0
				5) 295–10–0
Average emolument per month				Rs 59–2–0

Pension admissible for 25 years qualifying superior service — Rs. 29–9–0

Govt. Press, Madras, 4th May 1897.

189 7 ... No. 1 ... 491

R Hill

Superintendent

APPLICATION FOR PENSION OR GRATUITY—

Date of Application.

Name of Applicant.

Last Appointment

Class of pension or gratuity.

Amount of pension sanctioned.

Amount of gratuity sanctioned.

Date of Commencement.

Date of sanction.

Cvs. 491/97

491/97

STATEMENT OF CASE.

1. Rank. Examiner, Govt. Press
2. Name. Anthony Jeremiah Peters
3. Department or Office. Government Press, Madras.
4. Marks of identification. A small pox mark on left side of forehead and tattoo "C.R" on the right forearm, and "E" on left arm.
5. Age. 46 years
6. Service. 30 years - 4 months
7. Sick leave granted during the service. 2 months, 5 days
8. Disease or cause of disability. Incipient cataract Right Eye
9. Abstract statement of case showing how the disease or disability was contracted, the results of the treatment adopted. In case the disease or disability is believed to have been caused by irregular or intemperate habits, the reasons for such belief should be stated.

This man was sent to the Ophthalmic Hospital, by the Superintendent Govt. Press, Madras. as "he could not read with his right eye, and of late sight in left eye was also failing".

On examination with pupils dilated

Fundus of both eyes normal.

Distant vision R.E. 6/18

" L.E 6/6

Near vision. R.E cannot read small type at all. L.E. reads well.

The lens of the right eye is becoming opa[illegible]d possesses an immature cataract & is unfit for further service

W. O. [illegible] M.D., F.
Surgeon.

Superintendent [illegible]

2

491

Acct. No 137

Dokt. 1060 8/97

CIVIL MEDICAL FORM No. 32.

(Certificate for retirement on invalid pension or gratuity.)

CERTIFIED that I have carefully examined Anthony Jeremiah Peters

son of Charles Peters

an examiner

in the Government Press, Madras

His age is by his own statement 46 years and by appearance about years. 46.

I consider Anthony Jeremiah Peters

to be completely and permanently incapacitated for further service of any kind or in the Department to which he belongs in consequence of Incipient Cataract R. E.

His incapacity does not appear to me to have been caused by irregular or intemperate habits.

STATION Madras
Date 31st Mar. 1897.

Name. [signature] M.D. F.R.C.S.
Rank. Surgeon-major
Designation. Superintendent Ophc. Hospital

NOTE.—[If the incapacity is obviously the result of intemperance, substitute for the words in italics "In my opinion his incapacity is the result of irregular or intemperate habits.]

Countersigned.

[signature]

Madras 6th April, 1897

Surgn.-Major-Genl.,
Surgeon-General with the Government of Madras.

List of Wages earned by A. J. Peters Piece-work Compositor, Government Press, Madras.

	RS.	A.	P.		RS.	A.	P.
1895.				1897.			
January				July	20	-	-
February				August	18	11	4
March	13	8	9	September	20	3	4
April	20	-	-	October	24	6	4
May	20	-	-	November	25	-	-
June	20			December	24	3	1
July	20	-		1898.			
August	20	-		January	25	-	-
September	20	-		February	25	10	10
October	20	-		March			
November	20	-	-	April			
December	20			May			
1896.				June 1898	25	-	-
January	20	-	-	July	30	-	-
February	20	-	-	August	30	-	-
March	20	-	-	September	19	-	-
April	20	-	-	October			
May	20	-	-	November			
June	20	-	-	December			
July	20	-	-	18			
August	20	-	-	January			
September	20			February			
October	20			March			
November	20	-		April			
December	20			May			
1897.				June			
January	20	-		July			
February	20	-	-	August			
March	20	9	4	September			
April	20	-		October			
May	20	-	-	November			
June	20	-	-	December			

Govt. Press, Madras, 4 May 1897.

R. Hill
Superintendent

List of Wages earned by ______________ Piece-work Compositor

Government Press, Madras.

	RS.	A.	P.		RS.	A.	P.
189 .				189 .			
January				July			
February				August			
March				September			
April				October			
May				November			
June				December			
July				189 .			
August				January			
September				February			
October				March			
November				April			
December				May			
189 .				June			
January				July			
February				August			
March				September			
April				October			
May				November			
June				December			
July				189 .			
August				January			
September				February			
October				March			
November				April			
December				May			
189 .				June			
January				July			
February				August			
March				September			
April				October			
May				November			
June				December			

SERVICE BOOK
சர்வீஸ் புஸ்தகம்

OF

Name / பெயர்: Anthony Jeremiah Peters.

Caste or Race / ஜாதி அல்லது வம்சம்: Eurasaian.

Residence / இருப்பிடம: North Black Town Madras.

FATHER'S / தகப்பனுடைய

Name / பெயர்: Charles Peters

Residence / இருப்பிடம்: Deceased

Date of birth / ஜனனதேதி: 20th March 1851.

13

The entries in these columns are to be reattested every five years; each attestation should be carefully ruled off that the date may be clearly shown.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's Name. தகப்பனுடைய பெயர்.	Father's Residence. தகப்பனுடைய இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனன தேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Age. Months. மாசம்.	Age. Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Exact height. Inches. அங்குலம்.
[A]nthony Jere[illegible] Peters	Eurasian.	North Black Town Madras.	Charles Peters	Deceased	20th March 1851				5	3½

Personal marks for identification. பேர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
A poxmark on the left side of the forehead and tattooed "C.R." on the right hand and "E" on the left hand below the elbow in English character; a mole on the knuckle of the 4th finger of right hand.	March 1888	[illegible] Peters	[illegible] Capt. R.E.

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுடைய		Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.		Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.				

The entries in these columns are to be reattested every five years; each attestation should be carefully ruled off that the date may be clearly shown.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's / தகப்பனுடைய Name. பெயர்.	Father's / தகப்பனுடைய Residence. இருப்பிடம்.	Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு. Years. வருஷம்.	Age. வயசு. Months. மாசம்.	Age. வயசு. Days. நாள்.	Exact height. சரியான உயரம். Feet. அடி.	Exact height. சரியான உயரம். Inches. அங்குலம்.	Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்

THE ENTRIES IN THESE COLUMNS ARE TO BE REATTESTED EVERY FIVE YEARS; EACH ATTESTATION SHOULD BE CAREFULLY RULED OFF THAT THE DATE MAY BE CLEARLY SHOWN.

இந்தக்கலங்களில் செய்கிற பதிவுகளுக்கு ஐந்து வருஷத்துக்கொருதரம் அத்தாட்சிக் கையெழுத்துப்பண்ணவேணும்; தேதி தெளிவாய்த்தெரியும்படி அந்தந்த அத்தாட்சி கையெழுத்துக்கு ஜாக்கிரதையாய் கோடுபோட்டுப் பிரிக்கவேண்டியது.

Name of Officer. உத்தியோகஸ்தன் பெயர்.	Caste or Race. ஜாதி அல்லது வம்சம்.	Residence. இருப்பிடம்.	Father's தகப்பனுடைய		Date of birth. ஜனனதேதி.	Age. வயசு.			Exact height. சரியான உயரம்.		Personal marks for identification. நபர் தெரிவதற்காக அங்கமச்சமடையாளம்.	Date of Entry. பதிவுதேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Signature and designation of the head of the Office. ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப்பெயரும்.
			Name. பெயர்.	Residence. இருப்பிடம்.		Years. வருஷம்.	Months. மாசம்.	Days. நாள்.	Feet. அடி.	Inches. அங்குலம்.				

13

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ங Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாசமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னத்தினலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Govt. Press.											
Reading Boy.	Permanent		7		2nd Novr/66	J. Peters		R. Hill Supdt. Govt. Press	14th Novr/67	Increase of pay	R. Hill Supdt. Govt. Press
Do	do		8		15th Novr/67				31 Decr/67	Do	
Do	do		10		1 Jany/68				13th July/70	Do	
5th class Compositor Do	do		12		14th July/70				31 May/72	Promotion	
? class Compositor	do		15		1 June/72				31st Mar/73	Confirmed	
Do	Permanent		15		1 Apl/73				10th Mar/75	Transfd. to Piece	
from proof reader Piece Work Compr.	do		vide list		11 Mar/75				28th Feby/78	do to Permt.	
[illegible] class Compr.	do		20		1 Mar/78				6th Jany/79	Promotion	
[illegible]de Foreman	Acting	4th Class Compr.	20	8	7th Jany/79				28th Feby/79	Return of Permanent incumbent	
[illegible]ss Compr.	Permanent		20		1 Mar/79				5th June/79	Transfd. to Piece	
proof reader [illegible] Work Compr.	do		vide list		6th June/79				19th Sept/79	do to Perm	
[illegible]ss Compr.	do		20		20 Sept/79				7th Jany/80	Promotion	

1 க	2 உ	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௰	11 கக	12 கஉ
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g.*, *transfer*, *promotion*, *return of permanent incumbent*. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Govt. Press.											
[illegible]de Foreman	Acting	4th class Compr.	20	8	8 Jany/80	[illegible]		R. Hill Supt.	26th Jany/80	Return of Permt. incumbent.	R. Hill
[illegible]ass Compositor	Permanent		20		27 Jany/80				26th July/80	Promotion	
[illegible]de Foreman	Acting	4th class Compr.	40		27th July/80				8th Augt/80	Return of Permt. incumbent.	
5th class Compositor	Permanent		20		9th Augt/80			R. Hill	9th Jany/81	Promotion	
[illegible] clas[illegible] Foreman	Acting	4th class Compr.	20	$4\frac{1}{2}$	10th Jany/81				20th Mar/81	Return of Permt. incumbent.	R. Hill
[illegible] Compr.	Permanent		20		21 Mar/81				20th Septr/81	Promotion	
[illegible]iece [illegible] Foreman	Acting	4th class Compr.	20	$4\frac{1}{2}$	21 Septr/81				28th Septr/81	Return of Permt. incumbent	
[illegible] clas[illegible] Compr.	Permanent		20		29 Septr/81				30th Novr/81	Promot pay	
[illegible] Foreman	Sub-protem	Do	40 was drawing 30 Rs only.		1 Decr/81			R. Hill Supt. Government Press	30th June/82	Increase of pay	
—	do.	do	40 was drawing 35 Rs only		1 July/82				30th Novr/82	Confirmed	
—	Permanent		40 was drawing 35 Rs. only		1 Decr/82				15th May/83	Increase of pay	
	do.		40		16th May/83				30 Nov/8[illegible]	Promot[illegible]	

13

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ந Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சா Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யபபட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 கய Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினலேயோ, இன்னத்தினலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Govt. Press (Contd.)											
Examiner, 2nd Gr.	Permanent		45		1 Dec. 1880	[illegible signature]		R. Hill Supt. Govt. Press	6 Sep. /89	Increase of pay	R. Hill Supt. Govt. Press
Do.	do		50		7 Sep/89			R. Hill Supt. Govt. Press	30 Sep/89	Confirmed	
Do.	Permanent		50		1 Octo/89				2 Nov. 92	Increase of pay	
Do	Acting	Exr. 2nd Grde Ft.	50	5	3 Nov. 92			R. Hill Supt. Govt. Press	31 Dec. 92	Promotion	R. Hill Supt. Govt. Press
Do.	Sub pro tem	do	55		1 Feb. 93			R. Hill Govt. Supt.	31 Aug. 93	Confirmed	
[illegible]	Permt.		55		1 Sep. 93				31 Oct. 93	Increase of pay	R. Hill
1st Grade	Sub pro tem	do	55	5	1 Nov. 93			R. Hill Supt. Govt. Press Superintendent	28 Feb 94	Confirmed	
Do	Permt		60		1 Mar 94				28 Feby 95	Increase of pay	

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.
Examr., 1st Grade	Acting	Examr. 1 Grade Permt.	60	5	1 Mar 95	[signature]		R. Hill Supt., Govt. Press	31 May 95	Confirmed	R. Hill
Do-	Permt.		65		1 June 95				5 Apl 97	Invalided	R. Hill Supt.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யபபட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சு Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 கo Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g.*, *transfer*, *promotion*, *return of permanent incumbent*. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g.*, *transfer*, *promotion*, *return of permanent incumbent*. திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧	2 ௨	3 ௩	4 ௪	5 ௫	6 ௬	7 ௭	8 ௮	9 ௯	10 ௧௦	11 ௧௧	12 ௧௨
Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	Pay. சம்பளம்.	Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	Date of appointment. நேமன தேதி.	Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லே. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்படடால் அந்த சஸ்பென்ஷனே இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலேவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g.*, *transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினுலேயோ, பிரமோஷனுலேயோ, நிலேயான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினுலேயோ, இன்னத்தினுலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலேவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ. நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ங Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ச Pay. சம்பளம்.	5 ரு Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 சு Date of appointment. நேமன தேதி.	7 எ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 அ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 கூ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 கo Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g.*, *transfer*, *promotion*, *return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signatu[re] and designa[tion] of immedia[te] head of th[e] Office. நேரா[ன] ஆபீசுத்த[லை] வருடை[ய] கையெழு[த்] தும் உத்[தி] யோக[ப்] பெயரு[ம்].

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ. நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புது நேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோஅல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	௧0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவு பெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* டிரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவு பெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 க Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 உ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 க0 Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 கக Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பி வந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 கஉ Signature and designation of immediato head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

1 ௧ Name of appointment. உத்தியோகத்தின் பெயர்.	2 ௨ Nature, *i.e.*, whether substantive or acting, permanent or temporary. காயமோ அல்லது வதிலோ, நிலையானதோ அல்லது நிலையில்லாததோ அது.	3 ௩ Substantive appointment if the new appointment be acting only. புதுநேமனம் வதிலாகமாத்திரமிருந்தால், காயமான உத்தியோகம்.	4 ௪ Pay. சம்பளம்.	5 ௫ Acting allowance. வதில் சம்பளம்.	6 ௬ Date of appointment. நேமன தேதி.	7 ௭ Signature of Officer. உத்தியோகஸ்தன் கையெழுத்து.	8 ௮ Character of Officer. உத்தியோகஸ்தனுடைய யோக்கியதை. *No entry need be made in this column except when there is anything either good or bad to be recorded. Suspensions should be noted here when the order of suspension is passed.* நன்மையாவது தீமையாவது எழுதவேண்டியிருந்தாலொழிய இந்தக்கலத்திலே பதிவு ஒன்றுஞ்செய்யவேண்டுவதில்லை. சஸ்பென்ஷனுக்கு உத்தரவுசெய்யப்பட்டால் அந்த சஸ்பென்ஷனை இங்கே குறிக்கவேண்டியது.	9 ௯ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.	10 ௧௦ Date of termination of appointment. உத்தியோகம் முடிவுபெறுகிற தேதி.	11 ௧௧ Reason of termination, *e.g., transfer, promotion, return of permanent incumbent.* திரான்ஸ்பரினாலேயோ, பிரமோஷனாலேயோ, நிலையான உத்தியோகஸ்தன் திரும்பிவந்துவிட்டதினாலேயோ, இன்னத்தினாலே முடிவுபெற்றதென்பது.	12 ௧௨ Signature and designation of immediate head of the Office. நேரான ஆபீசுத்தலைவருடைய கையெழுத்தும் உத்தியோகப் பெயரும்.

ENGLISH AND TAMIL.

SERVICE BOOK

OF

A. J. Peters
2nd grade Foreman,
Govt Press

Price As. 2-10.

P. 600—18-9-96.

(TO BE RETURNED WITH REPLY.)

...ARTMENT.

No. A.D.K. 77

Fort St. George,
Accountant-General's Office,
22nd May 1897.

From

THE ACCOUNTANT-GENERAL TO THE
GOVERNMENT OF MADRAS,

To

THE Superintendent
Govt. Press
Madras.

~~Attention is drawn to No. __________ of the printed Memo. of Instructions from this office.~~

I It should be explained why the period of the applicant's service paid by wages from 6.6.'79 to 19-9-'79 has been treated as counting towards pension, while the conditions prescribed in article 414 of Civil Service Regulations have not been fulfilled.

II In the records of this office for the years 1871, 1872, from 1875 to 1878 and for 1879 ~~while~~ the designation of the applicant is given as Compositor while on the 2nd page of the application his appointment is given as reader, the difference should be reconcile

SIR,

I have the honour to inform you that the application for pension ~~gratuity~~ of A. J. Peters late 1st grade Examiner Govt. Press, Madras. is being delayed for want of the information noted in the margin. Where possible your answer should be written underneath the several points to which your attention is drawn

2. The enclosures and your reply should be returned with the least possible delay.

I have the honour to be,
Sir,
Your most obedient Servant,

RM 26/5

5 491

J. O. B. Gower
Chief Superintendent
~~Assistant Accountant-General.~~

No 2346. 2405

ACCOUNTANT GENERAL'S OFFICE
31 MAY 97
MADRAS

Govt. Press

Madras, 28th May 1897.

To

The Accountant-General,

Madras.

Sir,

In returning herewith the enclosures forwarded with your letter no. $\frac{ADK}{77}$ dated 22d Inst., I have the honor to state that during the periods 11th March 75 to 28th February 78 and 6th June 79 to 19th September 79 when the applicant drew pay from the piece establishment, he was employed not casually but permanently, having been transferred by the Superintendent from the Permanent to piece establishment and vice versa. For precedents see the pension cases disposed of in G.Os. no. 678 Pension dated 29th July, 96, no. 1020 Pension dated 26th October 1896.

2. The applicant's designation as pointed out in the letter quoted above for the years 1871, 1872, 1875 to 1878 and 1879 is correct and alteration has been made accordingly in the Service Book and pension application. The alteration from "Piecework Compositor" to "Forme Proof Reader" made in the Service Book is a clerical error.

I have the honor to be,

Sir,

Your obedient Servant,

R. Hill

C. No. 491.

PENSION DEPARTMENT.

PROCEEDINGS OF THE MADRAS GOVERNMENT.

READ the following papers :—

From the Supdt. Govt. Press dated 4th May 1897, No. 1918

Certificate and report from the Accountant-General, dated 10 June 1897, No. $\frac{ADK}{103}$.

ORDER THEREON, 5th July 1897 No. 495.

Character — good

Under articles 485 + 518 (b) of the Civil Service Regulations (2nd Edition), His Excellency the Governor in Council is pleased to grant to Mr. Anthony Jeremiah Peters, late 1st Grade Examiner, Govt. Press, Madras, an invalid pension of Rupees (29-11-8) Twenty nine, annas eleven & pies eight p. m. payable at Madras from 6th April 1897 in consideration of his qualifying superior service of 25 years, 9 months and 26 days.

24.6.97 2.7.97

To the Accountant-General, with Register.

" Supdt. Govt. Press with ...

Whe…

…, No. DATED

…RENT No.

ENCLOSURES TO C. No.

ORDER OF GOVERNMENT .. .. .. A A A A A A A

LETTER OF GOVERNMENT.

…TEMENT WITH DITTO.

P… NOT FILED UP, BEING MEANT FOR DESPATCH IN ORIGINAL.

N.B.—

A = Copy in full.
B = Not to be copied.
P = Copy abstract only.
Q = Copy heading only.